

@import url(../../../../css/generic.css); EUR-Lex - 61998J0338 - EL

Avis juridique important

/

61998J0338

?????? ?? ?????????? (?????? ?????) ??? 8?? ?????????? 2001. - ??????? ??
????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ???? - ?????????? ??????? ?????? -
????? 17, ?????????? 2, ??????? ?, ??? 18, ?????????? 1, ??????? ?, ??? ????
?????? ??? - ?????? ?????? ?????????? ????? ?????? ?? ????????, ?? ???
????????? ??? ??? ??????, ??????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
????????? ??? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ??????????????
?????.. - ?????? C-338/98.

?????? ?? ?????????? ??? ?????????? 2001 ?????? I-08265

??????
??????
?????? ??? ??????
?????? ??? ?? ?????????? ???
?????????

?????? ????

????????? - ?????????? ??? ?????????? - ?????? ?????? ?????? - ?????? ?????? ?????? - ???
?????? ??? ?????????? - ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ???
?????? - ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?? ????????, ?? ???
????????? ??? ??? ??????, ??????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
????????? ??? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??? ?????????? ???
?????? - ??? ??????????

(?????? 77/388 ??? ??????????, ??? 17 § 2, ????. ?_, ??? 18 § 1, ????. ?_)

???????

\$\$\$\$\$????? ??? ?????????? ??? ??????? ??? ?? ?????? 17, ?????????? 2, ??????? ?_, ???
18, ?????????? 1, ??????? ?_, ??? ?????? ?????? 77/388, ??? ?????????? ???
????????? ??? ?????? ?????, ??? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ???
????? ??? ?????? ??? ? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ???
?? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ??? ??
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ??????.

?? ?? ?????????? ??? ?????? 17, ?????????? 2, ??????? ?_, ??? ?????? ?????? ??????????
?? ?? ?????????? ??? ??????, ?? ??? ? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
??, ??? ??? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ??? ??? ??? ??????????

???? ???? ?????????? ??? ??????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ??????
????????? ????. ????, ?? ?????? ??? ? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????? ???
????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
«????????? ???» ??? ?????? ??? ?????? ?????? ???, ?? ?? ??????, ??? ?????? ??? ?????? ???
????? ??? ?????? 17, ?????????? 2, ?????? ?_, ??? ?????? ??????, ??? ?????? ???
??? ?? ?? ?????? ??? ?????????? ?? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ???
?????????, ?? ?????? ??? ? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ???
????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????? ??? ??????, ??? ??????
????? ??? ?????? ??????. ??? ??????, ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
?? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ??? «?????????» ???
????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? 17, ?????????? 2, ?????? ???
?_, ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
?? ?????? ??? ?????????? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ???
????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ???
????? ??? ?, ?? ?? ??????, ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ???
????????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ???
????? ??????????, ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ???
????? ?????? 1, ?????? ?_, ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
?????.

(???. ?????? 44, 46-48, 75-77 ??? ??????.)

?????????

???? ?????? C-338/98,

????????? ??? ?????????? ??????????, ?????????????? ?????? ??? ??? E. Mennens ???
E. Traversa ??? ??? ?????? ??? ??? E. Traversa ??? H. ?. H. Speyart, ?? ??? ??????
?? ????????????,

???????????,

????

????????? ??? ??? ?????? ??????, ?????????????? ??? ??? ?. A. Fierstra ??? ??? C. Wissels ??? J.
van Bakel,

?????,

????????????? ??? ??

????????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??? ???
. Ewing, ?????????????? ??? ??? N. Pleming, QC, ?? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???

???????????,

??? ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???, ??????????????,
???? ?????? ??? ?????? 17, ?????????? 2, ?????? ?_, ??? 18, ?????????? 1, ?????? ???
?_, ??? ?????? ?????? 77/388/??? ??? ??????????, ??? 17?? ??_?? 1977, ??? ??????????????
??? ?????????? ??? ?????? ?????, ??? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? - ???
?????? ?????? ?????????????? ????: ?????????? ?????????? ??? (?? ????. ????. 09/001, ?. 49),
???? ?????????????? ?? ??? ?????? 95/7?? ??? ??????????, ??? 10?? ?????? 1995,

??? ??? ??????????? ?? 77/388 ??? ?? ???? ?????? ?????????????? ??? ?? ???
??? ??? ?????????????? ??? - ??? ???? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?? ??????????
????????????? ??? (?? L 102, ?. 18), ?? ?????????? ?????????? ??? ?? ??
?????????, ??? ?????????? ??? ?? ?????????????? ???, ?????? ??? ?????????????? ???
????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
????????????? ???, ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ?????????? ??,

? ? ?????????? (?????? ????),

????????? ?? ??? S. von Bahr, ??????? ?? ?????????? ?????????, ?????????????? ??
?????? ???????, D. A. O. Edward, A. La Pergola (??????), ?. Watheler ??? C. W. A.
Timmermans, ???????,

????? ??????????: C. Stix-Hackl

?????????: H. A. Rühl, ?????? ?????????? ??????????,

????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ????????????,

????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? 5?? ?????????? 2001,
????? ??? ?????? ? ??????? ?????????????? ??? ??? H. ?. H. Speyart, ?? ?????????? ??? ??
????? ??? ??? J. van Bakel ??? ?? ??????? ?????????? ??? ??????? ?????????? ??? ???????
????????? ??? ??? G. Amodeo, ?????????????? ??? ??? N. Pleming,

????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ??????????
?? 31?? ??_?? 2001,

?????? ??? ????????

??????

????????? ??? ????????

1 ?? ?????????? ??? ??????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? 14 ?????????? 1998 ?
????????? ??? ?????????? ?????????? ???, ??????? ??? ?????? 169 ??? ?????????? ??
(?? ?????? 226 ??), ??????? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ??? ???????,
?????????????, ??? ?????????? ??? ?????? 17, ?????????? 2, ?????????? ?, ?? 18,
????????? 1, ?????????? ?, ?? ?????? ?????? 77/388/?? ?? ??????????, ?? 17?? ??_??
1977, ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ???, ??? ?????????? ?? ??? ?????? ???
????? ?????? - ??? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ????: ?????????? ??????????
????? (?? ????. ??? 09/001, ?. 49), ??? ?????????? ?? ??? ?????? 95/7/?? ??
?????????, ??? 10?? ?????? 1995, ??? ??? ?????????? ?? ??? ?????? 77/388 ??? ?? ??
????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? - ??? ??????????
????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? (?? L 102, ?. 18, ??
????: ??? ?????), ?? ?????????? ?????? ??? ??????, ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??
????????????? ??? (?? ????: ??), ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??
????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??
??????, ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ??????? ??.

2 ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? 21?? ?????? 1999, ??????? ?? ?? ??????
????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ???.

? ?????????? ????????

3 ??? ? ? ???? 4 ??? ???? ??????:

«1. ?????????? ?? "????????????? ????" ?????????????? ????, ??? ?????? ?????? ?????????? ???
?? ?????????????? ????, ??? ??? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
????????? 2, ?????????? ??? ?????????? ?????? ???? ?????? ? ??? ?????????? ??? ??????.

[...]

4. ? ?????????????????? ??? ?????????? 1 ??? "????? ????" ?????????????? ?????????? ??? ??
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ?? ???
????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ??????????
????????? ??????????, ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
?????????.

[...]»

4 ?????? ??? ?????? 5, ?????????? 1, ??? ?????? ??????, «[?] "????????? ??????"
????????? ? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?? ??????.

5 ?? ????? 17 ??? ?????? ?????? ??? ?????????? «????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????
???? ??????» ??? ?????????? 2, ?????????? ?_ ??????????:

«????? ?? ?????? ??? ?? ?????? ? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ???
????????????? ????, ? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ???
????, ??? ??? ?????? ?????? ??????????:

) ??? ?????????? ? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ??????, ??? ???
????????????? ? ?????????? ?? ??? ??????????, ?????? ??? ??? ?????????? ??? ??? ???
????????????? ? ?????????? ?? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ??? ???..»

6 ?? ????? 18 ??? ?????? ?????? ??? ?????????? «????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
?????» ??????????:

«1. ??? ? ? ??? ? ? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????, ? ?????????? ???
????? ??????:

) ??? ??? ?????????? ??? ?????? 17, ?????????? 2, ?????????? ?_, ??????, ?? ??????
?????????, ?? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?????? 22, ?????????? 3.

[...]

3. ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????????, ?????? ??? ?????? ??????
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ??????, ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??????
?? ??? ?????????? 1 ??? 2.

[...]»

7 ?? ?????? 22, ?????????? 3, ?????????? ?_, ??? ?????? ?????? ??????????:

«???? ??????????? ??? ??? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ???? ?? ?????? ???
??????????, ??? ??? ?????????? ?????? ??? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ???
???? ?????????? ??? ??? ???? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ???.

?????, ??? ?????????? ??? ??? ?????? ?? ?????? ?????????? ??? ?? ??? ?????? ???
??? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ???
????????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ??? ?????? ?????? ??? ??? ?????????? ???
???? ?????????? ??? ??? ???? ???? ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ???, ??? ??? ???
????????? ??? ?????? ??? ??????????»

8 ?? ??? 22, ?????????? 3, ??????? ?_, ??? ??? ?????? ?????? ?????????:

«?? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ???????, ??????? ?? ?? ??? ?????? ?? ?????? ??
????????? ??? ?????? ??? ??????????»

? ?????? ??????

9 ?? ??? 23 ??? *Uitvoeringsbesluit omzetbelasting* (????????? ?????????? ?????????? ?? ??
???? ?????? ??????) ??? 12?? ?????????? 1968 ((Staatsblad 1968, ??? 423), ???
????????????? ?? ??? ?????? ??? 17?? ?????????? 1997 (Staatsblad 1997, ??? 761, ???
???: ?????????? ?????? ??? 12?? ?????????? 1968), ??????????:

?? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? 15, ?????????? 2 ?? 6, ??? ??????, ??????
????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ???
????????? ??? ?????? ?????????? ???, ? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ???, ?? ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ??? ??????, ??? ??? ?????????? ???
????????? ??? ??? ?????? ?????? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ??????.

10 ?? ??? 16 ??? *Uitvoeringsbeschikking omzetbelasting* (????????? ?????? ?????????? ??
?? ??? ?????? ??????) ??? 30?? ?????????? 1968 (Nederlandse Staatscourant 1968, ???
169), ??? ?????????? ?? ??? ?????? ??? 14?? ?????????? 1998 (Nederlandse
Staatscourant 1998, ??? 204), ?????????? ?? 12 % ?? ?????? ??? ?????????? ??
????? ?? ?????? ??? ??????????.

11 ? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????????????? ???
????????? ??? ??? ??? ?? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????? ?? ??? ??? ??? ?? ??? ??????.

12 ?? ???????????, ??? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??
????? ??? ?????????? ???, ??? ??? ?????????? ???, ??? ??? ?????????? ??? ?? ??? ?????? ???,
????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????????? ??? ?????? ???, ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ?? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ???
?? ?????????? ??, ??? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ???
?????????.

13 ??????, ?? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ??
?? ??? ?????? ???????????, ??? ??? ???, ?????? ?? 20 ??? 21,5 % ?? ???????
????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ??? ?????? ??? ?? ??? ?????? ???.
?? ?????? ?? ???????????????, ?? ?????? ?????????? ?????? ?? 10 % ?? ???????
????? ???????????, ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ???.

14 ???????, ??? ??? ?????? ?????? ???????, ??? ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? 78,5
?? 80 % ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ???.

?????? ?? ???????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ?? ???? ?? ?????
?????????? ?? ??????? ?? ?????? 17,5 %, ????????????? ?? ?? ???? ??????????? ?? ?? ???? ??
???????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ?? ?? ?? ????????????? ?? ????????? ?? ?? ????????? ?? ??
????? ??????????? ?? 12,08 ?? 12,28 % ?? ??????? ?? ???????????.

15 ? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? 12 % ?????? ?????? ?????????????? ?? ??????
????? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????????.

16 ??????????? ?? ??????? ?? ??????????????, ? ?????????? ?????????? ??????????????
????????? ?? ? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? 13 ?? 12 % ?? 1992, ?? ??????
????? ?? ?????????? ?????????? ??????????, ??? ? ?????????? ??? ?????????? ?? 18,5 ??
17,5 % ??? ?????????? ?? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????.

17 ?? ???? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??? ??? ?????? ????????

?? ?????????????? ?? 12 %, ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ???

????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ??? ??' ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??

????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?? ??? ????? ?????? ?????? ? ?????????? ???

??? ?????????? ??? ???' ?????????? ??? 0,6 ?????????? ?????????? (NLG) ??? ??????????.

18 ????????, ??? ?? Wet op de loonbelasting 1964 (????? ??? 1964 ??? ?? ??????????? ?? ??????) ??? ?? ?? ?????????? ?????????? ??? ????? ????? ?????????? ???, ??? ?????????? ??? ?? ?? ?????? ?????? ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?? 0,6 NLG ??? ??????????, ???????, ??? ?????????? ???, ??? ????? ?? ??????.

19 ??? ??????? ?? ????????, ??? ??????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??
? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ???
????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ???
??? ?????????? ??? ??? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?? ??????????. ?? ?????????????? ?? ?? ???
????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????
?????, ??? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?? ??? ?????????? ??
????????????????? ??? ?????????????? ??????, ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ??????????
??? ??? ?????????? ??? ???????, ?????? ?? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ? ??????????
?? ?????????? ?? ?????????? ???????.

? ??? ?? ???? ?????? ??? ?????????? ??????????

20 ?? ??????? ?? 2?? ??????????? 1993, ? ??????? ?????????? ???. ?????????? ?????????? ???.
???. ?????????? ???. ??????? ?? ?? ???. ????? ?????????? ???. ?????? 23 ???. ??????????
????????? ???. 12?? ?????????? 1968 ?? ???. ????? ??????, ?????????? ???. ? ??????? ???.
????????? ???. ??????? ???. ?? ?? ???. ?????????? ???. ????? ??????? ???. ???. ???.
? ?????????? ???. ??????? ?????????? ???. ???. ?????????? ???. ????? ???. ???. ?????????? ???.
????? 18, ?????????? 1, ??????? ?_, ??? ????? ??????.

21 ?? ??????? ?? 5?? ??????? 1993, ? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ? ?? ???
?????? ?? ??????? ?? ??????? ?????????? ??? ??????? ??? ?????? ?????? ??? ??????
?? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? .????????????? ??
?????? ?? 8?? ?????? 1988, 165/86, *Intiem* (?????? 1988, ?, 1471), ? ???????
????????? ??????? ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????? ???
? ?????? ???, ??? ?? ??????????, ?????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????? ??? ?? ??????
?? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ??????.

22 ??? 10 ??_?? 1995, ? ??????? ?????????? ??????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ???
?????. ??????? ??????? ??? ?? ??????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ???
??????????????? ?????????? ??? ?? ?? ?????? ??? ? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????? ???

? ??????????? ?? ???? 17, ?????????? 2, ??????? ?_, ??? ?????? ???????, ? ???????
?????? ?? ??? ?? ??? ?? ??????? ??????? ??????? ??????? ?? ??? ?????? ??????? ?? ???
18, ?????????? 1, ??????? ?_, ??? ??? ?????? ??????? ???????, ?????? ??? ? ??????? ??
????????? ??? ?????? ?????? ??????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????? ??
????????? ?????????????? ?????????????? ??? ??????????.

23 ?????????? ??? ? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ?????????? ??? 10??
?????? 1995, ? ??????? ?? ??????? ?? 17 ?????????? 1996 ??????????????
?????? ????????. ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????????????? ??????? ??? ?? ???
????????? ????????, ? ??????? ?????? ??? ?????? ??? ??????? ??? ?????? ??? ??????????????
???. ?????? ????, ? ??????? ?????? ??? ?? ??? ?????? ??????? ??? ?????? ??????????????
?????? ?? ??? 17, ?????????? 2, ??????? ?_, ??? ?????? ???????, ??? ?????? ??
????????? ??? ??????? ?? ??????? ?????? ??????? ??? ??????? ??? ?????????? ??? ??????????
???? ??? ?????? ??????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????, ???' ?????????? ??? ??????
????????? ??? ?????? ???????, ??? ?????? ??? ?????, ? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ??????????
?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????, ??? ? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????
????????? ??? ?????? ???????, ? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ??????????
??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ??.

24 ??????? ?????????? ??? ? ?? ??? ?????? ??????? ??????? ??? ?????? ?? ?????????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? 17, ?????????? 2, ??????? ?_, ??? 18, ?????????? 1,
?????? ?_, ??? ?????? ???????, ? ??????? ?????? ???????, ?? ??? ?? 16
????????? 1996 ??????? ???, ??? ?????????? ? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ??? ??
??? ??????? ??? ?? ??? ??? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ???
????? ???????. ????????????, ?? ?? ??? ?????? ??????? ??? ?????? ?????? ?????? ???
????????? ??????? ?? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ???
????????? ??? ??????? ?? ?????????? ??????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?? ??? ??
??? ??????????? ??? ??.

25 ? ??????? ??????? ?????????????? ?????? ??? ??????? ??? ?????? ??? ?????? ??? 22
????????? 1997. ?? ??????? ??? ??? ?????? ?????? ?? ???, ?????? ??? ?????? ??? ??
????????? ??? ??????, ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ???.

26 ?? ??????? ??? 28?? ??????? 1997, ? ??????? ?????? ??????? ??????? ??? ?????? ???
????????? ???' ?????? ??? ?????? ???, ??????? ?????? ?? ?????????? ??? ???? ?
????????? ??????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ???
????????? ?????????? ?????????? ??? ?? ??? ?????? ??????? ??? ???' ?????? ??????????.

27 ?????????????? ??? ?? ??????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ??
????????? ???, ? ??????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???.

??? ??? ????????

??? ??? ?????? ??????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? 17, ?????????? 2,
?????? ?_, ??? ?????? ??????

????????? ??? ???

28 ? ??????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ???
?? ??????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ???????
????????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ??? ???, ?? ?? ???
??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
?? ??????. ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?? ??? ?? 17, ?????????? 2, ???????
?_, ??? ?????? ??????, ?? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ??? ??????????
????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???

????????????? ????. ????. ? ???. ????. ????????. ?????????????? ????. ????. ????. ????. ????. ?????????????? ????. ????.

30 ?????????? ????????????, ?? ????????????, ?? ?????? ?? ???? ?????????? ?? ??????????
???? ?????????? ?????????? ?? ??????? 23 ??? ?????????? ?????????? ?? 12?? ??????????
1968 ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? ?? ??
????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??, ? ?????? ??????????????
?? ?????????? ??, ?? ?????? ?????, ?? ??? ?????, ?? ?????????? ??????. ??? ?? ??
????, ?? ?????? ?? ?????????? ??, ?? ?????????? ?? ?????????? ??, ?? ?? ?????? ?????? ??
????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????? ??, ?? ?????? ?????? ??, ?? ?????????? ??, ?? ?????? ??' ?????????? ??????????
???? ?????? ??, ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ??, ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????? ?????? ??, ?? ?????? ?????? ??????????.

31 ? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????
23 ??? ?????????? ?????????? ??? 12?? ?????????? 1968 ??? ?????????? ?????????? ?? ???
??????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??? ??.

32 ????????????, ??? ???? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ???
???????????, ??? ???? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????????? ???, ?????????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ??? ??
????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ????????????????, ?????????? ??? ?????? ??
?? ?????????????? ??? (?????? ?? 14?? ?????????? 1985, 268/83, *Rompelman*, ??????
1985, ?, 655).

33 ? ??????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???????????? ? ?????????? ??? ??? ??????? ???
????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ???
??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ??, ?? ?? ??????, ?? ?????? ?? ??? ?? ??
????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ?? ??? ?????? ?????. ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ??
????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ???
????? ???????, ?????? ?? ?? ?? ? ?????????? ?????????????? ?? ??? ?????? ??? ?????? ??
????? ??? ??????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ???
????????????? ??? ??????????, ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ???
(?. ?????? ??? 22? ??????? 1998, C-308/96 ??? C-94/97, Madgett ??? Baldwin, ??????
1998, ?. ?-6229). ??????, ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ???

34 ????? ??? ?????????? ??????????, ? ?? ??????? ??? ?? ??? ????? ?????????? ?? ??????????
????????? ?? ?????????? ??? ????? ??????????. ?? ????? ????, ?? ??????????????
????????? ?????????? ?? ?? ??? ??? ??????? ??? ????? ?????????? ?? ?????????? ?? ????
?? ?? ????? ????. ?? ??????? ????, ? ?? ?? ?????????? ??? ?? ??? ?????? ?????? ???
????????? ?? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ???????, ?'
???? ?? ??? ?????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ??????????
??? ??? ??????????

35 ????? ????????, ??? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ???
????????? ??? ??????, ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ???
????? ??? ?????? ?????? ??????????, ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??? ??????
????????? ? ??? ?????.

36 ?? ??? ??? ?????????????? ??????? *Intiem*, ?? ??? ?????? ?? ?????????? ?????? ???
?????? ?????????? ?????????? ??? ?? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ???
?? ?????? ?????????? ??? ?? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????? ??? ??????
????? ? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ???, ? ?????????? ??? ? ??????????
????????? ??????????, ????, ???? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??? ????
?????.

37 ? ???????? ?????? ??? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? *Intiem*.
?????, ??????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ???
????????? ??? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ???
????????? ??? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????????? ??? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????, ???? ?????? ???, ??????
????????? ??? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
?? ?? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??????????????
??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???
????????? ??? ??? ?????? ??????.

38 ??????????, ? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ?????? *Intiem* ???
????????? ???, ??? ?? ?????? ??? ?????? 17, ?????????? 2, ?????? ?, ?, ??? ?? ???
??????, ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??????
?????????.

39 ? ???????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ? ?????? ?????? ?????? ?????? ???
????????? ?????????? ???, ??? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ??
????? ?? ?? ??? ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??
????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???.
????? ??? ??????????, ?? ??????????, ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ? ?????????? ???
????? ?????????? ? ?????? ??' ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ? ?????? ?
????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ??????.

40 ??? ?????? ???, ? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???
?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? -
????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???
????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ??????
????? - ??? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ??????
????????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ??????
??? ?????? ?? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ???
????????? ?? ??? ??????.

41 ??? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??????
????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
??? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
????? ?? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ???
????????? ??? ??????.

42 ?? ??????????, ? ??????? ??? ??????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??
????????? ??? ???? ? ?????????? ??????????????, ??? ???? ? ?????????? ??? ????
??? ?????????? ?? ?????? ??? ??????? ??? ?????? ?????????? ??? ??????????????
?????? ??? ??? ?????????? ???, ?? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
?????? ??? ??? ?????? ???.

????????? ??? ??????????

43 ?????????? ?? ?????? ?? ?? ??????? ??????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?? ??
17, ?????????? 2, ??????? ?_, ??? ????? ??????, ?????, ?????, ?? ?????????? ??? ??
????????? ??? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ????? 17, ?????????? 1 ??? 2, ??? ?????? ??????
????????? ?? ??????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ??????????
???? ?????? ??? ?? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????????
????????? ?? ??? ??? ?????? ??? (?????? ??? 6?? ?????? 1995, C-62/93, BP
?????????, ?????? 1995, ?. ?-1883, ????? 35).

44 ???????, ?????? ?? ?????????? ??? ?? ??????? ?????? ??? ?????? 17, ?????????? 2,
?????? ?_, ??? ????? ?????? ?????? ??? ?? ??????? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?
????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ??? ?????????? ??? ??
????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????? ??? ??????????
????? ??? ??? ?????? ?????????? ???.

45 ??????, ?? ??? 4, ?????????? 1 ??? 4, ??? ??? ?????? ?????? ??????? ??????, ?? ??? ??
????? ???, ??? ? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??? ?????? ???
????? ??? ?????? ??? ?????? ???.

46 ??? ??? ?????? ??????? ?????????? ??? ? ?????????? ??? ?????????????? ?? ??? ??
????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? «?????????»
????? » ??? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ???, ?? ?? ??????, ??? ??? ?????? ???
????? 17, ?????????? 2, ??????? ?_, ??? ?????? ???, ??? ?????? ??? ??? ?? ?? ???
??? ?????????? ?? ?? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ???.

47 ???????, ??? ?? ??? 5 ??? ??? ?????? ??????? ?????????? ??? ?? ?????????? ??????
????????? ? ?????????? ??? ??????? ?? ??????? ?????? ?? ?????? ??? ?? ??????.
????????? ? ?????????? ??? ?? ??????? ??? ? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ??? ??
????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???, ??? ??
????? ???.

48 ??? ??????, ??? ?? ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ???
????????? ?? ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? «?????????» ??? ?????????? ???
????? ???????, ??? ?? ??? ?????? ??? ?????? 17, ?????????? 2, ??????? ?_, ??? ??
??????, ??? ?? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????? ??? ??
??? ?????????? ?? ?? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ???.

49 ??? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ???
?? ?????? ??? ?????? 17, ?????????? 2, ??????? ?_, ??? ?????? ?????? ?????? ???
?????? ??? ?? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? 23 ??? ?????? ??? ?????? ???
??? 12?? ?????? 1968.

50 ??????, ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ? ?????? ?????? ??? ??
????????? ??? Intiem ??? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ???.

51 ??????, ??? ?? ??? 14 ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ??
??? ??? ?? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ? ?????? ?????? ?????????? ??? ??, ??? ??

????????? ? ??? ???????, ?? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ??
????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??.

52 ??? ?? ?????? 16 ??? ?????????????????? ?????????? Intiem ?????????? ??????? ???,
????????? ?? ?????????? ?????? ??? ???????? ??? ?????? 17, ?????????? 2, ??????? ?_,
??? ????? ??????? ??? ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????
????????? ??????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?? ??? ??????
??????, ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ???, ?? ??????????, ?
????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ??? ??? ???
????????? ??? ??? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ??? ???
????? ?????????? ?? ??? ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ??? ???.

53 ?????? ?? ????????, ?? ?????????? ????????????, ?? ?????????? ????????????, ?? ?????????? ????????????, ??
?????? 17, ?????????? 2, ??????? ?_, ?? ?????? ???????, ?? ?????????? ?????? ? ????????????
?????? ?? ??? ?????? ?????????? ? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ????????????, ??
????, ?????????? ??, ?? ?? ??????, ?? ?????? ?????? ?????? ? ??????? ?? ????????

54 ??????????, ??? ????? ???? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ???
????????? ??????????, ?????? ?????? ???, ?????????? ??? ???? ?????????? ? ??????????
????????? ?? ??? ????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ???, ???
????? ?????? ?????? ? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ???? ?????? ??? ?????? 17,
????????? 2, ??????? ?_, ??? ????? ??????.

55 ?????? ??????? ??? ? ???? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? 17, ??????????
2, ??????? ?_, ??? ????? ??????? ?????????? ?? ??? ????? ?????? ?????? ?????? ?? ??
?????????? ?? ?????????? ?????, ?????? ??? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????? ? ???
??????, ??? ?????? ? ?????????????? ??? ?????? ??? ? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??????????.

56 ??????????, ????. ??? ?????????? ??? ?????????? ???????, ?? ??????? ?????????? ???
?? ??? ????? ??? ???????????, ??? ?????? ???? ?????, ??? ?????????? ?????????? ???
??? ?????????? ??? ?????? ?? ??????? ??? ?? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??
????? 23 ??? ?????????? ?????????? ??? 12?? ??????? 1968 ??? ?????? ?? ??????????
????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? (??., ???
?????????, ?????? ??? 5?? ?????????? 1989, C-165/88, ORO Amsterdam Beheer ???
Concerto, ?????? 1989, ?. 4081, ?????? 16 ??? 22 ??? 24).

57 ????????, ??? ?? ??????????? ?? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ??????? ?? ?
?????????? ?? ??????? ?? ??? ?????????? ?????????? ? ?????? ?????????? ??? ?????? 23 ??
????????? ?? ??????? ?? 12?? ??????? 1968 ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??
???' ??????? ?? ??? ?????????? ??????????, ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?
?? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????, ??? ?????? ?????????? ?
????????? ??? ?????????? ???, ?????????? ?????????? ?? ?? ??? ??? ?????????? ??? ??
????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ? ?? ??? ?????? ?????????? ?? ?? ??? ??
??? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??

58 ???' ????, ??????? ?? ???? ?????? 12 ??? 15 ??? ??????? ?????????? ??????????,
??????, ??? ? ??????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ? ?????????? ??????
?? ??????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?? ??? ???
????????? ??????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ???
????????? ?? ?? ??? ??? ?????? ??????? ??? ?????????? ???, ???????, ??? ?
????????? ??? ?????????? ?? ?? ?????? ??? ?????? ????? ?????????????? ?? 12 % ??????????
?? ?????? ????? ? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ??????????????

59 ??????????, ? ????. ?????????? ?????????? ??? ??????? ???. ?????????? ???. ?????????? ???.
?????? ???. ?? ??????? ???. ??, ??? ??????? ???. ???. ?????? 16 ???. ??????? ???. ???????, ?
????????? ???. ???. ??????? ???. ???. 13 ???. 12 %. ???. ???. ??????? ???. ???. 18,5 ???. 17,5 %. ???.
????????? ??????? ???. ???. ???. ??????? ???. ???. ??????. ???. ???????, ???. ??????
?????, ???. ???. ??????? ???. ???. ???. ??????? ???. ???. ??????. ???. 1 %, ???. ??????? ???. ???.
?????. ??????. ???. ??????. ??????? ???. ???. ???. ??????. ??????. ??????. ??????. ??????. ???.
???. ??????. ???. ??????. ???. ??????. ??????. ???. ???.

60 ??????, ??? ??? ?????????? 17 ??? 18 ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ? ??????????
??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ? ?? ??? ?????? ??????,
????? ???' ??????, ??? ???' ??????? ????????, ?????????? ??? ? ?????????? ????? ??
????????? ?? ??????? ?? 12 % ??? ??? ?? ??? ????? ??????????, ?????? ????? ?? ?????????? ??
0,6 NLG ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ??????, ???
????????? ??? ??, ??? ????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????? ??? ????? ?? ??? ??????
?? ?? ?????? ??? ?????????? ???.

62 ??? ?? ???? ????????, ???????, ???????, ?? ???????, ???????, ?? ???????, ???????, ?? ???????, ?? ???????, ?? ???????.

??? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? 18, ?????????? 1,
????????? ?,_, ??? ?????? ??????

????????????????? ??? ???

63 ? ?????????? ??????????? ?? ? ?????????? ???????? ??? 12?? ?????????? 1968 ??????????
?????? ?? ??? 18, ?????????? 1, ??????? ?_, ??? ????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?
?????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?? ??? ?????????????? ??? ??? ?????? ???
??? ??? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
?? ?? ????? 22, ?????????? 3, ??? ?????? ??????, ???, ???' ?????, ??? ?????????? ??
????? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ?? ?????? ?????????? ??? ??? ?????, ???
????? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????????? ???
????????? ? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ???

64 ? ?????????? ?????????? ????????????, ???' ????, ??? ? ?????????? ?????? ??????????
??? ????, ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ???,
??? ?????????????? ??? ?????? ??? ? ???? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ???,
??? ?????????? ??? ???? 18, ?????????? 3, ??? ?????? ?????? ??? ???? ???? ?????? ?????? ???
????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ??? ??????
????????? ?? ?????????? ?? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? 1 ??? 2 ??? ?????? ?????? ???.

65 ??????????, ? ?????????? ??? ?????? 18, ?????????? 1, ??????? ?_, ??? ????? ???????
??? ?????? 22, ?????????? 3, ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?
?? ??????? ??? ?????? ??????????, ?????? ?? ?????? ?????? ??? ??? ?????????? ???
????? ??? ?????? ?????????? ???, ??? ?????? ??? ?? ?????? 22, ?????????? 3,
????????? ?_, ??? ?????? ??????, ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ???
?????????, ?????? ?????????? ??? ?????????? ???.

66 ????? ???, ?? ??? ??????????, ??? ?? ?????? 22, ?????????? 3, ??????? ?_, ??? ??????
?????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ??
????????? ??? ?????? 22, ?????????? 3, ??????? ?_, ??? ?????? ?????? ??? ??
????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ???
????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ???
????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ???.

67 ?? ??? ??????????, ?? ?????? ??? ? ?? ?????????? ??? ?????? ??????? ?? ??????, ???
?? ??????? ??? ??? ?????, ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ??? ?????? ??????
????????? ??? ?????? ?????? ??????????, ?????? ??? ?????? ?????? ??? ??? ??????
????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ???, ??? ??????
????? ??? ?????????? ??? ?????? 19 ??? ?????? ??????, ?? ?? ?????? ?????? ??????
????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ???.

68 ??? ?????? ?? ?????? 22, ?????????? 3, ??????? ?_, ??? ?????? ??????, ? ???????
????????????? ??? ?? ??????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?
????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ???
????? ?????????? ??? ???, ??? ?????????? ??? ?? ?????? 22, ?????????? 3, ??????? ?_,
??? ?????? ??????. ??? ?? ???????, ?? ?????? 22, ?????????? 3, ??????? ?_ ??????
????????? ??? ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ???
????? ?? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ???.

69 ?? ??? ??? ?????????? ??? ??????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?????? 18, ?????????? 3, ??? ??????
??????, ? ?????????? ??? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ???
????? ??? ?????? ??? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????, ????
??? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??????, ??? ?? ??????????
????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ???.

70 ? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??????????, ??? ?? ?????? ?????????? ??????????,
??? ?? ?????? 18, ?????????? 3, ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ???
????????? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????????
????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???.
????????? ??? ??????????

71 ?????? ?? ?????????? ??? ?? ?????? 18 ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ??????????
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ???, ??? ? ??? ? ?????? ??? ?????? ??? ??????????
????????? ??? ?? ?????? 17 ??? ?????? ???.

72 ??? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ? ??????????, ?
?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ??????????
?? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????
????????? ??? ?????? ?????? 17, ?????????? 2, ??????? ?_, ??? ?????? ??????.

73 ??? ?????? ???, ?? ?????? 18, ?????????? 3, ??? ?????? ??????, ?? ?????? ??????????
??? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????? ?????? ??? ??????
????????? ?? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??????
??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????.

??? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ??????? ?? ????????

??? ?? ??????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ???????, ??? ????????

?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????.

74 ?? ??? ?? ??? 18, ?????????? 1, ??????? ?_, ??? 22, ?????????? 3, ?????????? ?_ ???

?_, ??? ?????? ???????, ??????? ?? ??????? ??? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ????????

????????? ???, ?????????? ?? ??? ?? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ????????

?? ?????? 17, ?????????? 2, ??????? ?_, ??? ?? ??? ??????, ? ?????????? ??? ????????

????? ???' ?????? ?? ??????? ?????????? ? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ????????

????? ?????? ??' ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ??????.

75 ????, ?????????? ?? ?????????? ???, ??????? ?????????? ?????????? ?????????? ????????

????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ???, ?? ?? ??????, ?? ????????

????????? ?????????? ? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??? ????????

????????? ??? ?? ???, ? ??????? ??? ?? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? 23 ???

????????? ?????????? ??? 12?? ?????????? 1968 ?? ?????????? ?? ??????, ?? ????

?????????, ??? ?? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????? 18,

????????? 1, ??????? ?_, ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ????????

??????.

76 ??? ?? ??????? ????, ? ??????? ??????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ?? ????????

77 ??? ?? ??????? ??? ??????? ??????? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ??????? ??? ???????,

??????????, ??? ??????? ??? ?????? 17, ?????????? 2, ??????? ?_, ??? 18,

????????? 1, ??????? ?_, ??? ?????? ???????, ??? ? ?????????? ??? ?????? ??? ????????

????? ?? ??????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ??????? ??? ???????

????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????? ??? ???????

????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????? ??? ???????.

????????? ??? ?? ?????????? ????

??? ?? ?????????? ????

78 ??? ?? ??? 69, ?????????? 2, ??? ??????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ????????

????????????? ??? ?????????? ???, ?????? ?????? ?????? ?????? ??????. ?????????? ??? ??

????????? ??? ?? ??? ??????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ???????

????????? ?? ?? ??????? ?????? ??? ?????????? ??????, ??????? ?? ?? ?????? 69,

????????? 4, ??? ?????????? ??????????, ?? ?????? ??? ?? ?? ?????? ??? ???????.

????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????.

???????????

??? ??? ?????? ????,

?? ?????????? (?????? ????)

?????????:

1) ?? ??????? ??? ?? ???, ???????????, ??? ?????????? ??? ?????? 17, ?????????? 2,
????????? ?_, ??? 18, ?????????? 1, ??????? ?_, ??? ?????? ?????? 77/388/???

??????????, ??? 17?? ??_? 1977, ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????? ??? ???????,

??? ??????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? - ?????? ?????? ??? ?????? ????????????????

??: ?????????? ?????????? ????, ??? ??????????????? ?? ??? ?????? 95/7/??. ??
??????????, ?? 10?? ??????? 1995, ?? ?? ??????????? ?? ?????? 77/388 ?? ?? ??
??? ?????? ??????????? ????, ??? ????? ?? ????? ?????????????? ??? - ?????? ??????????
????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ???, ??? ? ??????????
??? ??? ??????????? ??? ?????????? ?????? ??????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ???????????
?? ?????????? ?? ??????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??
????????????? ???????, ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ??????? ??.

2) ?????????? ?? ??????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ???.

3) ?? ??????? ??????? ?? ??????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?? ??? ??
?????.